

هيدرواچيستين كريم

1% كلوتريمازول

1% هيدروكورتيزون أسيتات

(Clotrimazole 1%,
Hydrocortisone Acetate 1%)

المواد الغير فعالة ومولدات الحساسية في الدواء - انظر بند 2
معلومات هامة بخصوص جزء من مركبات الدواء" و بند 6 في
النشرة.

اقرأ النشرة بامعان حتى نهايتها قبل أن تستعمل الدواء. تحتوي
هذه النشرة على معلومات ملخصة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة
إضافية، إسأل الطبيب أو الصيدلي.

هذا الدواء وُصف للعلاج من أجلك. لا تعطه إلى آخرين. فهو قد
يسبب الضرر لهم حتى لو بدا لك أن حالتهم الطبية مماثلة.

عليك التوجه إلى الطبيب إذا تفاقت علامات المرض (أعراض) أو
إذا لم تتحسن بعد 7 أيام.

1. لأي غرض مخصص الدواء؟

لعلاج التهابات الجلد التي تشمل ثلوث فطري.

الفصلية العلاجية:

هيدروكورتيزون أسيتات هو ستيروئيد متوسط الذي يقلل الانتفاخ،
الإحمرار والحكة المرتبطة بتلوث الجلد.

ينتمي كلوتريمازول لفصلية الإيميدازولات-مستحضرات مضادة
للظريات التي تحارب مسبب ثلوثات الجلد الفطرية.

2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء:

- إذا كنت (أو كان رضيعك، في حال كان العلاج لطيف الحفاضات)
حساساً (الرجي) للمواد الفعالة كلوتريمازول وهيدروكورتيزون
أسيتات أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء،
بما في ذلك Cetostearyl alcohol (أنظر بند 6).
- بمناطق الجلد المتشققة.
- على مساحات واسعة من الجلد (أكثر من 10%-5 من مساحة
سطح الجسم).
- أكثر من 7 أيام.
- لعلاج قرحة البرد أو حب الشباب.
- في كل ثلوث بكتيري غير معالج في الجلد، مثل الزهري أو السل.
- لعلاج ردود فعل الجلد للتطعيمات.
- لعلاج الهريس النطاقي، الحماق، العد الوردي (rosacea) أو
الهريس.

إذا لم تكن متأكدًا بخصوص إحدى التقييدات أعلاه، تحدث
بخصوص ذلك مع طبيبك.

تحذيرات خاصة بخصوص استعمال الدواء

- كما في كل الأدوية الستيرويدية، يجب الإمتناع عن استعمال
متواصل لفترة زمنية طويلة على مساحات واسعة من الجلد،
خصوصاً لدى الرضع والأطفال.
- لا يجوز تغطية المنطقة المعالجة بضماد أو بلاستر.
- يجب الحذر لدى الأطفال وعدم شدّ الحفاض أكثر من اللازم في
المنطقة المعالجة، لأن الشدّ أكثر من اللازم قد يزيد من امتصاص
الهيدروكورتيزون أسيتات.
- يجب غسل اليدين فوراً بعد استعمال الكريم.
- كما في كريمات أخرى، قد يقلل هيدرواچيستين كريم من نجاعة
وسائل غم الحامل المصنوعة من المطاط، مثل الواقي الذكري أو
ديفراع امتع، لذلك، إذا كان الكريم مخصص للاستعمال في الأعضاء
الجنسية، عليك استعمال وسائل منع حمل بديلة لمدة خمسة أيام على
الأقل بعد استعمال هذا الدواء.
- يجب التواصل مع الطبيب إذا كنت تعاني من ضبابية الرؤية أو
إضطرابات بصرية أخرى.

تفاعلات بين الأنوية

إذا كنت تأخذ، أو إذا أخذت في الأونة الأخيرة، أدوية أخرى بما
في ذلك أدوية بدون وصفة طبيب وإضافات تغذية، أخبر الطبيب
أو الصيدلي بذلك.

الحمل، الإرضاع والخصوبة

إذا كنت حامل، مرضعة أو تحاولين الحمل أخبري الطبيب قبل

استعمال هيدرواچيستين كريم.

في حال قمت بالاستشارة، يجب اتباع تعليمات الطبيب بحذر.

معلومات هامة بخصوص جزء من مركبات الدواء

يحتوي الدواء على ستيوستاريل الكحول (Cetostearyl alcohol) الذي قد يسبب تهيجًا موضعيًا في الجلد (مثل: طفح،
حكة أو احمرار)، وبزويل الكحول (Benzyl alcohol) الذي قد
يسبب تهيجًا موضعيًا بسيطاً وروند فعل أرجية.

3. كيفية استعمال الدواء؟

يجب دائماً استعمال الدواء حسب تعليمات الطبيب. عليك الفحص
مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا بخصوص الجرعة
وطريقة العلاج بالدواء.

الجرعة وطريقة العلاج يُحدّدان من قبل الطبيب فقط.

الجرعة الإعتيادية عادةً هي:

دهن طبقة رقيقة من هيدرواچيستين في المنطقة المصابة مرتين
في اليوم.

طريقة الاستعمال:

يجب اتباع التعليمات التالية، إلا إذا أشار الطبيب بغير ذلك:

- قبل الاستعمال من أجل فتح الأنوية، يجب القيام بتحرير لولبية
الغطاء وتقب الجزء العالق للأنوية بمساعدة الثاقب الموجود في
الغطاء.
- في حال كان التلوث في كفات القدمين، يجب غسل وتجفيف القدمين
جيداً قبل استعمال الكريم، خصوصاً بين الأصابع.
- يجب دهن طبقة رقيقة ومتجانسة من هيدرواچيستين كريم على
المناطق المصابة مرتين في اليوم والتدليك بلطف لداخل الجلد. كمية
1 سم تقريباً من الكريم لكل مرة من الدهن يجب أن تكفي.
- لا يجوز تغطية المنطقة التي تحتوي هيدروكورتيزون، يجب
كما في كل المستحضرات التي تحتوي هيدروكورتيزون، يجب
غسل اليدين فوراً بعد استعمال الكريم.
- مدة العلاج لا تزيد عن 7 أيام.

الأعراض لتلوث في الجلد، مثل الحكة أو الألم، من المفترض أن
تتحسن خلال عدة أيام من العلاج. مع ذلك، أعراض مثل احمرار
وتقشر الجلد قد تختفي بعد فترة أطول من ذلك. إذا استمرت
الأعراض، أو لم يطرأ تحسن بعد 7 أيام، إسأل الطبيب.

لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها. للاستعمال الخارجي فقط.

لا يجوز إدخال الدواء للفق أو بلعه.

إذا بلعت الكريم بالخطأ، يجب التوجه فوراً إلى الطبيب أو للمستشفى
القريب.

إذا دخل الكريم بالخطأ للعينين أو الفم، يجب غسلهما بالماء جيداً
فوراً والاتصال بالطبيب.

إذا تناولت بالخطأ جرعة أكبر من اللازم، إذا تناولت جرعة زائدة
أو إذا بلع طفل أو شخص آخر بالخطأ من الدواء، يجب التوجه
فوراً إلى غرفة الطوارئ في المستشفى وإحضار عبوة الدواء معك.

إذا نسيت دهن الكريم في الوقت المحدد، قم بدهنه في أقرب وقت
ممكن واستمر بالعلاج كالمعتاد.

يجب المواظبة على العلاج كما أوصى الطبيب.
إذا طرأ تحسن على وضعك الصحي، لا يجوز التوقف عن العلاج
بالدواء دون استشارة الطبيب.

يمكنك المساهمة بإتجاح العلاج إذا اتبعت التوصيات التالية:

- بالرغم من أن المنطقة المصابة ستحكّك حاول الإمتناع عن حكها.
سيسبب الحك ضرراً لسطح الجلد وبذلك سيسبب استمرار نقشي
الثلوث.
- حافظ على المنطقة المصابة نظيفة.
- يجب تجفيف الجلد جيداً، لكن يجب الإمتناع عن الفرك الزائد.
لا تنتشرك مع أشخاص آخرين مناشف، سجادات الحمام وما إلى ذلك
لأن الثلوث قد ينتقل إليهم.
- يجب غسل اليدين بعد الاستعمال لمنع نقشي الثلوث.
- تحفّر الرطوبة نمو الفطريات، لذلك يجب الحفاظ على جفاف
المنطقة المصابة.
- يجب غسل المنطقة المصابة قبل كل دهن من الدواء. بين علاج
لاخر بالكريم يمكن استعمال مسحوق مضاد للفطريات لتجفيف
الموضع.

إذا كنت تعاني من فطريات في كفات القدمين:

- إحرص على تجفيف الجلد بين الأصابع بعناية.
- اغسل بعناية الجوارب، جوارب النايلون والجوارب النسائية بماء
حار من أجل إزالة كل الجلد المتقشر وأبواغ الفطريات. من المحبذ
استعمال جوارب من قطن؛ يجب الإمتناع عن لبس جوارب من
الصوف أو مواد اصطناعية. من المحبذ تبديلها عدة مرات في اليوم
(حسب كمية العرق).

• بئلا أحببتك يومياً إذا أمكن ذلك. في الفصول الملائمة يوصى بانتعال الصنادل بدون جوارب.

لا يجوز تناول أدوية في الظلام! يجب التحقق من المصق والجرعة في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

• إذا كانت لديك أي أسئلة إضافية بخصوص استعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

كما في كل دواء، قد يسبب استعمال هيدروأجستين كريم أعراضاً جانبية لدى جزء من المستخدمين. لا تفزع من قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من الممكن أن لا تصاب بأي واحدة منها.

كما بكل الأدوية، هناك أشخاص قد يكونوا حساسين للكريم. إذا كنت أنت أو رضيعك حساسين، سوف يتطور رد فعل قريب بدء الاستعمال. في حال كنت أو رضيعك تعانيان من رد فعل تحسسي، يجب إيقاف استعمال هيدروأجستين كريم والتوجه فوراً للطبيب أو لفرقة الطوارئ في أقرب مستشفى إليك. أعراض رد الفعل التحسسي قد تشمل:

- طفح
- مشاكل في البلع أو التنفس.
- إنتفاخ الشفتين، الوجه، الحلق أو اللسان.
- وهن، شعور بالدوار أو الإغماء.
- غثيل.

بعد دهن الكريم قد تشعر ب:

حكة، طفح، حويصلات، حرقة، عدم راحة، انتفاخ، تهيج، احمرار أو تقشر الجلد، ضبابية الرؤية.
من المقترض أن يقتصر العلاج على 7 أيام، إلا إذا أشار الطبيب بغير ذلك. في الحالات التي يتم بها استعمال الكريم على مساحات جلد واسعة، تحت ضمادة أو لمدة من الزمن تزيد عن أسبوعين، قد تشعر بردود الفعل الجلدية التالية:

• دوالي (أوردة بارزة) (broken veins).

• نمو متزايد للشعر.

• علامات شد.

• ابيضاض الجلد أو تحوله لرقيق.

• تلوينات ثانوية.

• طفح شبيه بحب الشباب.

إذا ظهر لديك أو لدى رضيعك عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو عندما تعاني أنت أو طفلك من عرض جانبي لم يُذكر في هذه النشرة، عليك استشارة الطبيب.

التبليغ عن أعراض جانبية:

يمكن التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود في صفحة البيت لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il)، الذي يوجه لنموذج الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عن طريق الدخول للرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

بالإضافة، يمكن التبليغ لشركة بيريجو بواسطة العنوان التالي:

www.perrigo-pharma.co.il

5. كيفية تخزين الدواء؟

• تجنب التسمم! هذا الدواء، وكل دواء آخر يجب حفظه في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع ونظرهم وبذلك تمنع التسمم. لا تسبب التقيؤ دون أمر صريح من الطبيب.

• لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العبوة والأنبوبة. تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

• يجب التخزين بمكان بارد تحت 25 درجة مئوية.

• بعد الفتح لأول مرة يمكن الاستعمال لمدة 6 أشهر، لكن ليس بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

• لا يجوز التخلص من الأدوية عن طريق مصرف المياه أو النفايات المنزلية. إسأل الصيدلي عن كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد قيد الاستعمال. هذه الخطوات تُساهم في الحفاظ على البيئة.

6. معلومات إضافية

• إضافة للمواد الفعالة يحتوي الدواء أيضاً:

Purified water, 2-Octyldodecanol,

Cetostearyl alcohol, Cetyl esters wax,

Sorbitan monostearate, Polysorbate

60, Benzyl alcohol.

تحتوي الأنبوبة ما يقارب 150 ملغ Benzyl

• alcohol. أنظر بند 2 لا يجوز استعمال الدواء".
• و"معلومات هامة بخصوص جزء من مركبات الدواء"
• بخصوص المواد سيتوستاريل الكحول وبنزيل الكحول.
• كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:
• أنبوبة ألومنيوم تحتوي 15 غرام كريم بلون أبيض (off-white).
• اسم المنتج، صاحب التسجيل وعنوانه: بيريجو إسرائيلي
• فارماسيفتيكا.م.ص.ب. 16، يروحام.
• تم الإصدار في نيسان 2021 وفقاً لتعليمات وزارة الصحة.
• رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 4282.24888
• للتبسيط وتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكور. بالرغم من ذلك، الدواء مُخصص لكلا الجنسين.